

## КУЛЬТУРНО-ОРИЕНТИРОВАННАЯ ПОДГОТОВКА ВЫСОКОКВАЛИФИЦИРОВАННЫХ РУСИСТОВ: КОНЦЕПЦИЯ И ПРАКТИКА

Ван Цзунху

Столичный педагогический университет (Пекин, Китай)

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-7177-4949>

Ван Хаоин

Пекинский педагогический университет (Пекин, Китай)

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-2746-4345>

*Аннотация.* В последние годы в процессе обучения русскому языку в китайских вузах стали применяться активные меры по преобразованию традиционной формы подготовки русистов, нацеленные на развитие у студентов способностей межкультурной коммуникации и знаний гуманитарной базы. Столичный педагогический университет предпринял превентивные действия в этом направлении и предложил культурно-ориентированную модель подготовки высококвалифицированных русистов. Суть модели состоит в том, чтобы в процессе обучения сосредоточить внимание на трех основных компонентах русской культуры: литературе, истории и искусстве, вокруг которых разрабатывается программа подготовки кадров, корректируется структура учебных дисциплин, составляются новые учебники и перераспределяются преподавательские команды.

*Ключевые слова:* китайские студенты; русский язык как иностранный; методика преподавания русского языка; методика русского языка в вузе; китайские вузы; образовательные реформы; культурно-ориентированное обучение; лингвокультурология; подготовка высококвалифицированных русистов; русисты; педагогические вузы

*Благодарности:* исследование выполнено при финансовой поддержке государственного научного проекта «Новые гуманитарные науки» – «Культурно-ориентированная подготовка высококачественных русистов» (202110006)

*Для цитирования:* Ван, Цзунху. Культурно-ориентированная подготовка высококвалифицированных русистов: концепция и практика / Ван Цзунху, Ван Хаоин. – Текст : непосредственный // Филологический класс. – 2022. – Том 27, № 2. – С. 141–148.

## CULTURALLY-ORIENTED TRAINING OF HIGHLY QUALIFIED SPECIALISTS IN RUSSIAN: CONCEPT AND PRACTICE

Wang Zonghu

Capital Normal University (Beijing, China)

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-7177-4949>

Wang Haoying

Beijing Normal University (Beijing, China)

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-2746-4345>

*Abstract.* In recent years, active measures have been introduced in Russian language teaching and learning in Chinese universities to transform the traditional Russian education, paying particular attention to the development of students' intercultural competence and literacy in the foundations of the humanities. Noticeably, Capital Normal University has taken preventive action in this direction and proposed a culturally-oriented model for training highly qualified specialists in Russian. The essence of the model lies in the focus on the three main components of Russian culture – literature, history and art. Based on this model, training programs are being developed, new textbooks are designed to suit the structure of academic disciplines, and new teams of progressive pedagogues are formed.

*Keywords:* Chinese students; Russian as a foreign language; methods of teaching Russian; methods of teaching Russian at higher school; Chinese universities; education reforms; culturally-oriented teaching; linguo-culturology; training highly qualified specialists in Russian studies; specialists in Russian studies; pedagogical universities

*Acknowledgements:* This paper was supported by the Research Project “New Liberal arts” of Ministry of Education of the People’s Republic of China - “Culturally-Oriented Training of Highly Qualified Specialists in Russian” (2021110006)

*For citation:* Wang, Zonghu, Wang, Haoying (2022). Culturally-Oriented Training of Highly Qualified Specialists in Russian: Concept and Practice. In *Philological Class*. Vol. 27. No. 2, pp. 141–148.

Подготовка русскоязычных кадров в Китае традиционно была направлена на развитие базовых языковых навыков: аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод. Справедливости ради отметим, что такой способ обучения сыграл должную роль в тот период времени, когда страна остро нуждалась в русскоязычных переводчиках для восстановления торгово-экономических связей с Россией. Однако начиная с XXI века обмена между Китаем и Россией стали все более тесными, а отношения между двумя странами находятся на высочайшем уровне. В ходе такого глубокого и обширного взаимодействия было обнаружено, что хорошего знания языка недостаточно для достижения желаемого эффекта в двустороннем общении. Понимание важности знаний культуры, менталитета и образа мышления друг друга послужило выдвигению на первый план концепции обучения русскому языку через призму межкультурной коммуникации. Вместе с тем система обучения иностранным языкам в Китае переживает концептуальный сдвиг, когда иностранные языки рассматриваются уже не просто как инструмент общения, а как отдельный срез системы высшего образования, который является междисциплинарной наукой и содержит в себе все необходимое для гуманитарного воспитания. Таким образом, в фундаментальном смысле приобретение специальности русиста сводится не к изучению русского языка как такового, а к постижению самобытного духовного и культурного богатства России через ее язык. Иными словами, владение русским языком является лишь первым этапом в приобретении специальности, а более масштабной задачей становится изучение русской культуры. В связи с этим мы полагаем, что в подготовке специалистов по русскому языку нужно отказаться от традиционного мышления, ориентированного на развитие только языковых навы-

ков, а направить главное внимание на культурное и гуманистическое воспитание человека через призму русского языка, в полной мере реализовать воспитательную функцию русской литературы, истории и искусства, с тем чтобы подготовить высококвалифицированных русистов, которых можно будет именовать как «большие знатоки России».

### **1. История становления концепции культурно-ориентированного обучения иностранным языкам**

В 1992 году, по итогам Международной конференции по образованию, проведенной под эгидой ЮНЕСКО, был опубликован документ «Вклад образования в развитие культуры», в котором была официально представлена идея межкультурного образования. Лейтмотивом данного документа является уважение к всеобщему культурному многообразию и пониманию других культур, воспитание положительного и благодарного отношения к другим культурам на основе полного понимания своей собственной культуры, совершенствование навыков межкультурной коммуникации и в конечном счете содействие позитивному и здоровому развитию всех культур в мире. В 2006 году ЮНЕСКО выпустила «Руководство по межкультурному образованию», в котором изложены цели, принципы и стандарты межкультурного образования и даны рекомендации по его реализации в отношении разработки учебных программ, учебных материалов, методов обучения и подготовки учителей. В этом документе было четко указано, что межкультурное образование не является отдельным или новым предметом в учебной программе, оно должно органично интегрироваться в систему высшего образования, особенно при обучении иностранным языкам.

Разумеется, преподавание иностранных языков является одной из наиболее эффектив-

ных и важных сфер межкультурного образования. С одной стороны, язык и культура неразрывно связаны друг с другом, так как без знания культуры не может быть и речи о языковой коммуникации, ведь обучение языку есть обучение культуре. С другой стороны, обучение иностранным языкам имеет двойную цель: «филологическую (овладение языковыми навыками) и социально-гуманистическую (развитие социальных способностей и гуманистических качеств учащихся)» [Чжан Хунлин 2007: 192–193]. Первая цель служит подготовке студентов, которые учатся читать и общаться на изучаемом языке, используя иностранный язык как инструмент; вторая цель направлена на развитие личной осведомленности и образованности учащегося, под которыми подразумевается способность жить в гармонии с другими, общаться и эффективно сотрудничать на равных с людьми различного культурного происхождения, а также совершенствовать познавательные и эмоциональные способности.

На самом деле культурная составляющая никогда не изымалась из системы обучения иностранным языкам, но ее доля и весомость в процессе обучения менялись в разные времена. На ранних этапах обучения иностранным языкам доминировала грамматическая методика, целью которой было развитие навыков чтения и перевода текстов, где культурная составляющая имела лишь фоновое значение в понимании этих текстов. В 1970-х, 1980-х годах стала применяться коммуникативная методика, в которой культура присутствовала в виде правил этикета в разных коммуникативных ситуациях, а центром обучения стали бытовые привычки и социальные обычаи, тесно связанные с коммуникативной функцией языка. Хотя существуют очевидные различия в целях и содержании преподавания культуры на этих двух этапах, одно остается неизменным: преподавание культуры было подчинено преподаванию языка, и первое служило второму. Но со временем такая концепция обучения иностранным языкам перестала соответствовать требованиям эпохи, особенно с XXI века, когда кардинально изменился контекст обучения иностранным языкам, где во главу угла ставится программа гуманитарного воспитания и межкультурного образования. В этот период обучение иностранным языкам уже не ограни-

чивается развитием только языковых навыков учащихся, а фокусируется на формировании способностей межкультурной коммуникации студентов с опорой на их хорошее знание языка. Интегрирование культурного образования в обучение иностранному языку не только делает изучение иностранного языка более осмысленным и интересным, но и способствует реализации социальных и гуманистических целей. Все это дает возможность подготовить высококвалифицированные кадры, которые не только владеют коммуникативной компетенцией изучаемого языка, но и сознательно стремятся к развитию межкультурной коммуникации и расширению кругозора.

Система обучения русскому языку в Китае как важная составляющая обучения иностранным языкам также прошла процесс трансформации от инструментального к межкультурному подходу. С начала образования КНР и до 1980-х годов преподавание русского языка в основном опиралось на грамматическую методику, которая стала руководством при составлении учебных программ, учебников и ведении уроков. В конце 1980-х годов (в связи с появлением лингвострановедения) при обучении русскому языку стало уделяться внимание культурно-коннотативному значению слова, «были введены в обучение достижения лингвокультурологических исследований, а также результаты социальной лингвистики». В учебную программу был включен предмет «Страноведение России», что в значительной степени увеличило внимание к социальной культуре России. На протяжении двух десятилетий XXI века уже два раза перерабатывались «Методические указания по преподаванию русского языка и литературы как дисциплины бакалавриата в вузах» (далее – «Методические указания»), значительно повысились статус и доля культурологических знаний в обучении русскому языку. В обновленном последнем издании «Методических указаний» было подчеркнуто, что, помимо традиционных знаний языка и литературы, в качестве обязательного добавлено изучение регионоведения. «Студенты должны знать историю, географию, политику, экономику, общественное устройство, культуру России и других русскоязычных стран, приобретать знания в области страноведения, регионо-

ведения и кросс-культурных исследований, иметь основные представления о характерных чертах китайской и российской культур» [У Гохау 1990: 48]. Кроме того, в требованиях к приобретаемым знаниям учащихся появилась кросс-культурная компетентность, которая помогает студентам «уважать многообразие культур в мире, обладать кросс-культурной эмпатией и критическим подходом к восприятию культуры, постепенно овладевать основными кросс-культурными принципами и методами, уметь эффективно и корректно общаться с людьми другой культуры» [Член подкомитета по русскому языку Комитета по иностранным языкам Министерства образования КНР 2020: 8]. Все вышеизложенное свидетельствует о важном прорыве в обучении русскому языку в Китае. Однако в настоящее время на практике еще не сложилось единого мнения по вопросу центрального значения культуры в преподавании языка. Это отражается в трех основных аспектах: во-первых, преподавание культуры рассматривается как дополнение к преподаванию языка, и внимание первому уделяется только тогда, когда позволяют время и условия. Такой подход привел к фрагментарным и раздробленным познаниям русской культуры у студентов, что нередко проявляется в одностороннем или даже ошибочном представлении о ней; во-вторых, преподавание культуры на русском языке долгое время не имело четкой цели и системного контента. Преподаватели и учащиеся обращали внимание только на те культурные факторы и компоненты, которые непосредственно влияют на чтение материалов учебной программы и развитие навыков общения, упуская из вида важность просветительной функции русского языка и культуры в воспитании человека, то есть гуманистическую ценность языка, что в итоге не способствовало раскрытию культурного потенциала языка; в-третьих, несмотря на то, что некоторые преподаватели уже осознали важность обучения культуре и развитию на-

выков межкультурной коммуникации, им было негде получать систематическую педагогическую подготовку, кроме того, чувствовалось непонимание сверху, поскольку нередко руководство все еще придерживалось понимания языка лишь как средства общения.

## **2. Культурно-ориентированная подготовка высококвалифицированных русистов. Концепция**

В этом контексте факультет русского языка Столичного педагогического университета (СПУ) первым выдвинул концепцию «культурно-ориентированной подготовки высококвалифицированных русистов» и предпринял ряд активных мер по ее внедрению в практику обучения русистов, в результате чего добился заметных успехов при подготовке кадров в эту новую эпоху. В 2010 году специальности русского языка и литературы был присвоен Минобразования КНР статус государственного значения, в 2019 году специальность вошла в пилотный проект Минобразования по развитию первоклассной специальности государственного значения, а в 2021 году – в государственный проект «Новые гуманитарные науки»<sup>1</sup> по исследованию и реформированию обучения русскому языку. В настоящее время факультет русского языка СПУ занимает одно из первых мест по обучению и исследованию русского языка и литературы. Среди преподавателей факультета есть такие ведущие ученые, как профессор Лю Вэньфэй (известный исследователь и переводчик русской литературы, кавалер ордена Дружбы РФ), профессор Ван Цзунху (вице-президент КПРЯЛа и президент Китайской ассоциации по исследованию русской литературы) и профессор Юй Минцин (генеральный секретарь Китайской ассоциации по исследованию русской литературы, лауреат премии «Россия-Китай. Литературная дипломатия»).

Основная концепция культурно-ориентированной подготовки высококвалифицированных кадров-русистов заключается в следующем: обучая студентов русскому языку, нужно иметь целью подготовить настоящих знатоков

<sup>1</sup> Новые гуманитарные науки, в отличие от традиционного гуманитарного знания, порождены глобальной научно-технической революцией и нынешними реалиями экономического развития. Всеобъемлющий, междисциплинарный характер и гибкие, трансформирующиеся подходы – это основные характеристики новых гуманитарных наук. Новые гуманитарные науки создают сквозное научно-образовательное пространство, формируют междисциплинарные связи искусства и медицины, техники и философии и др. Синтез гуманитарных, социальных и естественных наук с достижениями новой научно-технической революции – это ключевое направление и миссия новых гуманитарных наук [Сяо, Машкина 2021: 139–140].

русской культуры, а не только переводчиков. В связи с этим реформируется программа обучения вокруг трех основных составляющих русской культуры: литература, история и искусство. Разрабатывается новая учебная программа, преобразуется система дисциплин и учебников, внедряется передовая методика преподавания CLIL (Content and Language Integrated Learning, или предметно-языковое интегрированное обучение) для интегрирования культурного контента в систему обучения русскому языку, чтобы взрастить высококвалифицированных русистов, которых можно будет смело именовать как «больших знатоков России». Исходя из этой цели, мы видим, что высококвалифицированные русисты из разряда «большие знатоки России» должны соответствовать следующим критериям: 1) иметь прочные языковые знания и навыки; 2) обладать превосходными гуманитарными знаниями и качествами; 3) показывать прекрасное владение историей, литературой и культурой России; 4) иметь международный кругозор и чувство патриотизма.

С нашей точки зрения, традиционное обучение русскому языку соответствовало первому критерию и частично касается остальных. Мы полагаем, что недостаточное осознание важности культуры и несистематическое ее преподнесение учащимся служат основной причиной невысокого качества выпускаемых кадров-русистов. Преподавателям необходимо отдавать себе отчет, что русский язык как специальность – это не просто некий инструментарий, а сокровищница богатейших гуманитарных и культурных знаний. На фоне развития «Новых гуманитарных наук» в специальности «Русский язык» нужно активнее раскрывать воспитательные ресурсы и в то же время плавно интегрировать изучение языка с другими дисциплинами, такими как история и искусство. В этом смысле культурно-ориентированное обучение русскому языку представляет собой верный путь для подготовки высококвалифицированных русистов.

### **3. Культурно-ориентированная подготовка высококвалифицированных русистов.**

#### **Идея и практическое воплощение**

Согласно «Методическим указаниям» и необходимости создания первой классной специальности, дисциплина «Иностранный язык»

в высших учебных заведениях должна развиваться в соответствии с потребностями и спецификой своего вуза и диверсифицироваться при подготовке различных кадров. Исходя из этого, идея развития специальности «Русский язык и литература» в Столичном педагогическом университете заключается в следующем: воспользовавшись программой развития «Новых гуманитарных наук» в Китае, взяв за основу «Методические указания» и опираясь на преимущества учебной и научной базы педагогического университета, выявить и максимально использовать гуманистический и междисциплинарный потенциал специальности «Русский язык и литература»; руководствуясь концепцией культурно-ориентированного обучения, создать интеграционную модель подготовки русистов с целью реализации построения первой классной специальности «Русский язык и литература».

Для реализации этой идеи в 2018 году на факультете русского языка СПУ была разработана новая программа подготовки кадров, отрегулирована постановка учебных дисциплин, запланировано составление новых учебников и перераспределены преподавательские команды. Эти меры конкретно воплощаются следующим образом:

#### **3.1. Использование культуры как наилучшее средство в формировании духовных качеств человека**

Специальность «Русский язык и литература» имеет уникальную возможность самым положительным образом повлиять на формирование духовных качеств человека. В качестве примера можно привести русскую литературу, в которой столь многое можно использовать для воспитания души учащегося: забота и сочувствие к «униженным и оскорбленным», борьба за социальную справедливость, стремление к высоконравственной жизни, неустанный поиск смысла бытия, искренняя любовь к Родине и родной земле, мечта об общечеловеческом счастье и т.д. Все это является прекрасным материалом для воспитания гуманистических качеств учащихся и повышения их нравственного уровня.

#### **3.2. Проведение культурно-ориентированной реформы в практическом обучении**

Пересмотреть учебную программу и оптимизировать постановку учебных дисциплин

с тем, чтобы сделать акцент на гуманистической, междисциплинарной и культурной ориентации в обучении. В частности, в дополнение к списку общегуманитарных дисциплин был открыт ряд мастер-классов: «Краткая всеобщая история», «Руководство по чтению зарубежной литературной классики», «Обзор иностранной культуры» и «Современная китайская литература». К списку дисциплин по основной специальности были добавлены «История русской мысли», «История русского искусства», «История русской культуры» и «Тематические исследования России»; было оптимизировано содержание таких дисциплин, как «Регионоведение России» и «История русской литературы». Все эти реформационные изменения направлены на подготовку русистов нового времени, которые «знают русский язык» и «понимают Россию».

Разрабатываются новые учебники и учебные пособия для новосозданных дисциплин: ведется активная работа по составлению учебников «История русской культуры», «История русского искусства», а также ряда учебников по чтению, затрагивающих факты истории, литературы и культуры России.

Создается новый научный бренд «Серия лекций по русской культуре». Регулярно (7 раз в семестре) приглашаются самые известные ученые (отечественные и зарубежные) для чтения лекций на самые разные темы о русской культуре (касающиеся широкого спектра изучения русской литературы, истории, философии, кинематографии, политологии, экономики, международных отношений и т. д.). Посредством лекций высочайшего уровня усиливаются и закрепляются концепция и эффект культурно-ориентированного обучения.

### **3.3. Определение маршрута поэтапного и систематического обучения русскому языку с уклоном на культурно-ориентированный подход**

На этапе бакалавриата органически интегрируется изучение языка и культуры: на первом и втором курсах делается акцент на изучении языка на материале культуры, а на старших курсах – на изучении истории культуры на русском языке. Обучение на бакалавриате закладывает прочную языковую и культурную основу, а в магистратуре учащиеся могут диф-

ференцировать свой выбор специальностей, взяться за изучение конкретной сферы, например литературы, теории перевода, регионоведения, начать заниматься междисциплинарным научным исследованием, например международной политологией, всемирной историей, историей России или философией. Благодаря сосредоточению внимания на гуманистических началах и междисциплинарном потенциале курса «Русский язык» на этапе бакалавриата, открывается возможность его интеграции с другими дисциплинами в магистратуре. Нам удалось наладить сотрудничество с институтом истории в области совместной подготовки магистрантов по специальности «Русский язык + история России», а также тесно взаимодействовать с институтом китайского языка в области совместной подготовки магистрантов по специальности «Русский язык + китайский язык как иностранный».

### **3.4. Создание объединенной преподавательской команды с уклоном на культурно-ориентированное обучение**

В соответствии с поставленной целью подготовки высококвалифицированных русистов перераспределен преподавательский состав, который разделяется на четыре отдельных направления: преподаватели языка, преподаватели литературы, преподаватели истории и преподаватели искусства. На факультете работают первоклассные языковеды, литературоведы и культурологи, в дальнейшем нужно привлечь еще преподавателей-историков и искусствоведов, а также преподавателей китайской культуры.

### **3.5. Разработка пилотного проекта по подготовке кадров в формате «Русский язык + Всемирная история»**

Междисциплинарная интеграция специальностей «Русский язык и литература» и «Всемирная история» в контексте развития «Новых гуманитарных наук» несомненно способствует возвращению высококвалифицированных кадров-русистов, владеющих языком, знающих культуру и всемирную историю. Используя преимущества СПУ в области развития исторических наук, а также 20-летний опыт сотрудничества в рамках двух специальностей и совместной подготовке кадров, факультет

русского языка разработал пилотный проект «Русский язык + всемирная история»: учащиеся отбираются в форме экспериментального класса, а продолжительность обучения предусматривает 4+1 год (т. е. если студенты завершат изучение двух специальностей за четыре года и смогут защитить высшую квалификационную работу, то они получают степень бакалавра сразу по двум специальностям. Если студентам не удастся этого сделать, то они смогут продолжить учебу на пятом году обучения в качестве дополнительного периода). Студенты, получившие степень бакалавра по двум специальностям, имеют приоритетный статус в плане дальнейшего продолжения обучения. Проект двойного диплома «Русский язык + Всемирная история» был одобрен Министерством образования КНР, набор на обучение начнется в 2022 году.

#### 4. Заключение

Культурно-ориентированная модель подготовки высококвалифицированных русистов внесла свою лепту при реформировании обучения русскому языку в Китае, эффективно обеспечивая и улучшая качество обучения, показывая образец международной и инно-

вационной подготовки кадров с заметными успехами: в 2019 году специальность «Русский язык и литература» вошла в пилотный проект Минобразования по развитию первокурсной специальности государственного значения, в 2021 году – в государственный проект «Новые гуманитарные науки» по исследованию и реформированию обучения русскому языку, а в 2022 году начнется набор студентов на проект двойного диплома «Русский язык + Всемирная история».

Следует отметить, что инновационная модель обучения русскому языку в Столичном педагогическом университете является лишь миниатюрным отражением реформы преподавания русского языка в Китае. Мы убеждены, что с дальнейшим развитием и углублением реформы преподавания русского языка мы сможем воспитать больше высококлассных русистов с глубоким гуманитарным образованием, обширными региональными знаниями и отличными навыками межкультурной коммуникации, воспитать так называемых «больших знатоков России», которые непременно поднимут всестороннее сотрудничество двух стран на новый качественный уровень!

#### Литература

У, Гохуа. К проблеме о культурной интерференции в преподавании иностранных языков / У Гохуа // Журнал иностранных языков. – 1990. – № 3. – С. 47–51.

Подкомитет по русскому языку Комитета по иностранным языкам Министерства образования КНР. Методические указания по преподаванию русского языка и литературы как дисциплины бакалавриата в вузах. – Пекин : Издательство по обучению и исследованию иностранных языков, 2020. – С. 8.

Сяо, Цзиньюй. «Новые гуманитарные науки» в Китае: цели, объекты и реалии / Сяо Цзиньюй, О. А. Машкина // Педагогическая информатика. – 2021. – № 3. – С. 139–140.

Чжан, Хунлин. Межкультурное преподавание иностранных языков / Чжан Хунлин. – Шанхай, 2007. – С. 192–193.

#### References

Wu, Guohua. (1990). K probleme o kul'turnoi interferentsii v prepodavanii inostrannykh yazykov [To the Problem of Cultural Interference in Foreign Language Teaching]. In *Zhurnal inostrannykh yazykov*. No. 3, pp. 47–51.

Zhang, Honglin. (2007). *Mezhkul'turnoe prepodavanie inostrannykh yazykov* [Intercultural Teaching of Foreign Languages]. Shanghai, pp. 192–193.

Xiao, Jingyu, Mashkina, O. A. (2021). «Novye gumanitarnye nauki» v Kitae: tseli, ob'ekty i realii ["New Humanities" in China: Goals, Objects and Realities.]. In *Pedagogicheskaya informatika*. No. 3, pp. 139–140.

Podkomitet po russkomu yazyku Komiteta po inostrannym yazykam Ministerstva obrazovaniya KNR. *Metodicheskie ukazaniya po prepodavaniyu russkogo yazyka i literatury kak distsipliny bakalavriata v vuzakh* [Russian Language Subcommittee of the Foreign Language Committee of the Ministry of Education of the People's Republic of China. Methodological Guidelines for Teaching Russian Language and Literature as a Bachelor's Degree Discipline in Higher Education]. (2020). Beijing, Izdatel'stvo po obucheniyu i issledovaniyu inostrannykh yazykov, p. 8.

**Данные об авторах**

Ван Цзунху – доктор филологических наук, профессор, Столичный педагогический университет; директор института иностранных языков СПУ, вице-президент КАПРЯЛ, президент Китайской ассоциации по исследованию русской литературы (Пекин, Китай).

Адрес: Китай, Пекин, район Хайдянь, ул. Сисань-хуаньбэйлу, 83.

E-mail: wangzonghu@cnu.edu.cn.

Ван Хаоин – докторант института иностранных языков и литературы, Пекинский педагогический университет (Пекин, Китай).

Адрес: Китай, Пекин, район Хайдянь, Синьцзекоу проспект № 19.

E-mail: wanghaoying@mail.bnu.edu.cn.

**Authors' information**

Wang Zonghu – Doctor of Philology, Professor, Capital Normal University; Director of Institute of Foreign Languages of CNU, Deputy President of KAPRYAL, President of Chinese Association for the Study of Russian Literature (Beijing, China).

Wang Haoying – PhD Student of School of Foreign Languages and Literature, Beijing Normal University (Beijing, China).

Дата поступления: 14.05.2022; дата публикации: 29.06.2022

Date of receipt: 14.05.2022; date of publication: 29.06.2022